

Act 48



Individuals attending this event must arrive on time and stay the duration of the event to receive Act 48 Professional Education hours. Requests for exceptions must be brought to the attention of the individual's Superintendent or IU Director prior to the event.

[11] Act 48 hours are offered for this event.

To ensure that your Act 48 hours are correctly reported to PDE, please provide your seven digit Professional Personnel Identification (PPID) number when completing your registration. If you do not know your PPID, please visit PDE's Professional Education Record Management System at: <https://www.perms.ed.state.pa.us/Screens/wfPublicAccess.aspx>

Continuing Education Credit



PARID is approved by the RID CMP to sponsor Continuing Education Activities. This program is offered for 1.1 CEUs in the Content Area of Professional Studies and has a Content Knowledge Level of Some.

Certificate of Attendance

Participants may print certificates of attendance for all successfully completed PaTTAN events. Go to www.pattan.net and click on "Navigating Our Website." Select "How to View and Print Your PaTTAN Transcript and Certificate of Completion." Note: Certificates become available approximately 30 days after the event.

Special Needs

Reasonable efforts will be made to accommodate individuals who have special needs as addressed by the Americans with Disabilities Act and who need assistance at this training. Contact: Cathy Pfanders at cpfanders@pattan.net or 800-441-3215, ext. 7217

Registration

For PA Educational Interpreters currently practicing in the K-12 setting, the 2012 institute is free of charge.

For out-of-state Educational Interpreters, there is a \$400 registration fee. Make check payable to MCIU #23 and send to Cathy Pfanders, 200 Anderson Rd., King of Prussia, PA 19406

Registration Deadline: May 25, 2012

For registration information, contact:
PaTTAN-King of Prussia - Cathy Pfanders
800-441-3215, ext. 7217; cpfanders@pattan.net

PaTTAN-Harrisburg - Karen Nikolic
800-360-7282, ext. 3115; knikolic@pattan.net

PaTTAN Pittsburgh - Mary Gordon
800-446-5607, ext. 6871; mgordon@pattan.net

For content information contact:
Sue Ann Houser - 800-441-3215, ext. 7243
shouser@pattan.net

Commonwealth of Pennsylvania
Tom Corbett, Governor

Pennsylvania Department of Education
Ronald J. Tomalis, Secretary

Carolyn C. Dumaresq, Ed. D., Deputy Secretary
Office for Elementary and Secondary Education

John J. Tommasini, Director
Bureau of Special Education

Patricia Hozella, Assistant Director
Bureau of Special Education



pennsylvania
DEPARTMENT OF EDUCATION

Bureau of Special Education
Pennsylvania Training and Technical Assistance Network

2012 PaTTAN Educational Interpreter Summer Institute

Fingerspelling and Message Analysis

June 25 & 26, 2012
9:00 a.m. - 4:00 p.m.
Registration:
8:30 a.m. - 9:00 a.m.

Nittany Lion Inn
State College
200 West Park Avenue
State College, PA 16803

www.pattan.net

Description

Description: During this two-day institute, content will focus on the essential role of using fingerspelling while interpreting to support the literacy development of children who are Deaf and Hard-of-Hearing. Participants will also analyze the curricular intent of the instruction being delivered to optimize the educational impact of their interpretations.

The first day's focus is on the importance of fingerspelling to support the literacy development of children who are receiving an interpreted education in the general education setting. Fingerspelling is an essential aspect of becoming bilingual in English and ASL. We will analyze classroom discourses and practice making informed decisions about the use of fingerspelling to support the student's literacy development needs.

The second day will focus on message analysis, developing short-term memory skills, and planning the delivery of the interpretation that results in a message that reflects the teacher's thoughts, beliefs and intentions. We will engage in a variety of activities to explore message analysis and to practice producing interpretations that more closely reflect the teacher's true intentions.

Learner Outcomes

Objectives: Participants will

- Review the essential elements of literacy development of children who are deaf or hard of hearing
- Discuss the impact of choosing to use or not use fingerspelling in interpretations
- Examine discourse of classroom instruction
- Analyze their own decisions in the use of fingerspelling in interpretations
- Practice strategies to increase coherence of interpretation with the teachers instructional intent

Agenda

Day 1 Agenda

9:00 am – 10:30 am

10:30 am - 10:45 am Break

10:45 am – Noon

Noon – 1:00 pm Lunch (provided)

1:00 pm – 2:30 pm *Major Features - Continued*

2:30 pm - 2:45 pm Break

2:45 pm – 4:00 pm *Major Features - Continued*

Day 2 Agenda

9:00 am – 10:30 am Review of Major Features

10:30 am - 10:45 am Break

10:45 am – Noon

Noon - 1:00 pm Lunch (provided)

1:00 pm – 2:30 pm *Hands-on Activities*

2:30 pm - 2:45 pm Break

2:45 pm – 4:00 pm *Hands-on Activities*

Presenter

Frances Beaurivage, CI/CT -

is employed by Boys Town National Research Hospital, Omaha, Nebraska, as their Sign Communication and Curriculum Specialist and is the Manager of the Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) Diagnostic Center. Frances, as a sign language specialist, provides Boys Town's Center for Childhood Deafness, Language and Learning with clinical support for language/academic/social assessments of deaf and hard of hearing children. She also travels nationally to present to audiences information about the EIPA and provides skills training workshops for interpreters working in K-12 educational settings. Frances holds dual certification (C.I. / C.T.) from the National Registry of Interpreters for the Deaf (RID).

Audience

Educational Sign Language Interpreters working in the K—12 setting.

Lodging

All attendees are responsible for making their own room reservations and for paying for their own accommodations. To make your room reservations at the Nittany Lion Inn Conference Center, please call the Reservation Department at 800-233-7505. Ask for Room Block: EDUF12A. **Cut-off date is Friday, May 25, 2012 @12:01 a.m.(30 days prior to the event).** Please note that in order to reserve a hotel room, you must use your own credit card. If you reserve a room and do not attend, you will be charged for the room. If you need to cancel, please do so 48 hours prior to your reservation.